

**SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA**EX**
Bolla Consegna / Lieferschein

198551

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
32250882	49113099	2018-03-22
Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	1
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH 178
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt**Trasporto speci**

POSTO SCARIC: 14248

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

Id. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU			
*****	Numero d'ordine	0132424		
	Bolla	32250882		
	Magazzino	73/5061		
	N. ordine cliente	550002714013		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20140903		
0010	Nr-art-clie	9009077475		
		074958097-6063-10		
	074-958-097	F-583165.01.K/0-7#W	6720	
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0029039647 di cui	1344#	960557621 002
	Charge	0029039647 di cui	1344#	960557683 004
	Charge	0029039647 di cui	1344#	960557699 001
	Charge	0029039647 di cui	1344#	960558207 003
	Charge	0029039647 di cui	1344#	960558652 005
Lista imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti	
1120	Verpackungsh	lse P-42-GE1-225X 40X38-48-A		
		40X38x225, Polyethylen, 20-42-91-90		
1120	Verpackungsh	lse P-42-GN2-225X 53,5X50-28 53.		
		5X50.5x225, Polyethylen, 20-42-91-90		
5	Deckel	P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz,		
		Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38		
5	Flachpalette	P-26-SGP1 800X600 X160,		
		schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1		
40	KLT	P-14-C0328 RAL 7001 silber grau-		
		400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90		
			KUEHNLE-HAAS	
			Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)	
			23 MAR 2018	
			"Ricevuto con riserva di	
			verifica su quantità e qualità	

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

12:26

Continuazione 2

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA**EX****Bolla Consegna / Lieferschein**

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	Giorno Sped. Versandtag
32250882	49113099	2018-03-22
Cod. cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel. int. Hausruf	
SP/HMK-PK		

Indirizzo spediz. / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

Flash Europe GmbH 178
Echterdinger Straße 57
DE-70794 Filderstadt

POSTO SCARIC: 14248

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen
DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Var.-Nr.	Nr.-art.-clle / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
Lista pacchi per spediz.:				
		Nrsped/Index Kolli	Peso L. tara Nr. espresso	
MW PAL		806 X 606 X 720 mm		
	49113099-001	960557699	167,5 46,5 34047	6439605576997
	49113099-002	960557621	168,0 47,0 34047	6439605576218
	49113099-003	960558207	167,0 46,0 34047	6439605582073
	49113099-004	960557683	167,5 46,5 34047	6439605576836
	49113099-005	960558652	167,0 46,0 34047	6439605586521
Somma per spediz.		49113099 5 colli	837,0 232,0	1,758 cbm

Flash, Filderstadt (178)

AVIEXP32250882

A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.

KUEHNLE & CO. S.p.A.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)**23 MAR 2018**"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"Ufficio Spedizioni
Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestrasse 1-3
DE-91074 Herzogenaurach
SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

12:26

**FAF****SCHAEFFLER**

Frachtauftrag / Consignment note				Sondertransport-Nr. / Premium freight no.																											
Abender / Sender IWS: Schaeffler Technologies AG & Co. KG, Werk Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR18303US																											
				Datum / Date 22.03.2018 12:22		Richtung / Direction Ausgang / Outbound																									
Beladestelle / Loading point Versand Ladetag / Loading date 03/22/2018 Ladeuhrzeit / Loading time 10:00				Spediteur / Carrier Flash Europe		Spediteur-Nr. / Carrier no. 178																									
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 Gertag Bari V Dei Ciclamini 4 IT 70026 Modugno Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date 03/23/2018 Eintreff-Zeit / Required time 10:00																											
Shipping reference number																															
<table border="1"><thead><tr><th>Packstück / Parcel</th><th>Anzahl / Quantity</th><th>Abmessung / Dimensions</th><th>cm</th><th>Gewicht / Weight</th></tr><tr><th>Reference number</th><th>Type</th><th>Länge / Length</th><th>Breite / Width</th><th>Höhe / Height</th><th>kg</th></tr></thead><tbody><tr><td>49113099</td><td>Pallet</td><td>5</td><td>81</td><td>61</td><td>72</td><td>837,000</td></tr><tr><td>49113100</td><td>Pallet</td><td>1</td><td>81</td><td>61</td><td>72</td><td>99,000</td></tr></tbody></table>							Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg	49113099	Pallet	5	81	61	72	837,000	49113100	Pallet	1	81	61	72	99,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																											
Reference number	Type	Länge / Length	Breite / Width	Höhe / Height	kg																										
49113099	Pallet	5	81	61	72	837,000																									
49113100	Pallet	1	81	61	72	99,000																									
Summe Packstücke / Amount parcels 6				Gesamt Gewicht / Total weight 936,000																											
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Schmitt, Stephanie PJXHMF-P01L1 schmisph@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element 0003-7415 Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																											
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature KUEHNLE, P. S.p.A. S.r.l. Via dei Ciclamini 1, 5.000-70026 Modugno (BA) 23 MAR 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																											
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name				Unterschrift / Signature																											

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49113099	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2018-03-22		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 49113099		9) Versandspediteur Flash Europe GmbH Deutschland Echterdinger Straße 57 DE-70794 Filderstadt Telefon 71177944-82 Telefax		10) Spediteur-Nr. 0178	
11) Destinät. GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		13) Bordero-Ladefliste-Nr. 15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen	
14) Anliefer-/Abladestelle GETRAG S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248		16) Eintreff-Datum		17) Eintreff-Zeit	

Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit	19) Numero	20) Packaging Type	21) SF	22) Inhalt	23) Lademittelgewicht kg	24) Bruttogewicht kg
5 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, 40 KLT P-14-C0328 RAL 7001 silber grau- 400X300X280, Polypropylen, 20-14-02-90						
Tot.	25) 5	26) Rauminhalt cbm/Lademeter		1,758 Summen	27) 232,2	28) 837,0

29) Gefahrgut UN-Nr.:
 Gefahrgut-Bezeichnung:
 Gefahrgut-Zettelnummer-Nr.:
 Verpackungsgruppe:
 Nettomasse kg/l:
 Hinweis auf Sondervorschriften:

30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme	
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegn 32250882		34) Auftragsnummer Kunde 36) Transportmittel-Nr. 37) LKW-Code 38) Nat.spediz		35) Kontierung 39) Abrechnungs-Schl.	
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z		40) Empfangsbestätigung des Warenempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten 23 MAR 2018 "Ricevuta con riserva di verifica su qualità e quantità" Stabilimento di destinazione			
Data: Ora: firma:		42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)			
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neusten Fassung.		46) für			

(Platz für Barcodefelder)

1) Versender/Lieferant Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestrasse 1 - 3 DE-91074 Herzogenaurach		2) Codice fornitore 91000733		3) Speditionsauftrags-Nr. 49113099	
5) Beladestelle Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach		6) Data 2018-03-22		7) Relations-Nr. 	
8) Sendungsnummer 49113099		9) Versandspediteur Flash Europe GmbH Deutschland Echterdinger Straße 57 DE-70794 Filderstadt Telefon 71177944-82 Telefax		10) Spediteur-Nr. 0178	
11) Destinät. GETRAG S.p.A. V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno BA		12) Cod.cl. 24466		13) Bordero-Ladelliste-Nr. 15) Versendervermerk für den Versandspediteur Bitte mit LS oder WBS zustellen	
14) Anliefer-/Abladestelle GETRAG S.p.A. Stab 100 V Dei Ciclamini 4 IT-70026 Modugno POSTO SCARIC 14248 BA		16) Eintreff-Datum 17) Eintreff-Zeit			

Zeichen und Nr./Lieferschein-Nr./Zeit	19) Numero	20) Packaging Type	21) SF	22) Inhalt	23) Lademittelgewicht kg	24) Bruttogewicht kg
32250882	5	MW PAL	0	Radial-Nadelkraenze	232,2	837,0
Lista imballo per spediz.: 1120 Verpackungsh}lse P-42-GE1-225X 40X38-48-A 40X38x225, Polyethylen, 20-42-91-90 1120 Verpackungsh}lse P-42-GN2-225X 53,5X50-28 53. 5X50.5x225, Polyethylen, 20-42-91-90 5 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38				Descriz. clienti		
Tot.	25)	26)		Summen	27)	28)
		Rauminhalt cbm/Lademeter		Pag. succes		

29) Gefahrgut UN-Nr.:
 Gefahrgut-Bezeichnung
 Gefahrzettelmuster-Nr.:
 Verpackungsgruppe
 Nettomasse kg/l
 ***nweise auf Sondervorschriften

30) Francatur DAP		31) Warenwert für Transportversicherung Cliente viet		32) Versender-Nachnahme	
33) Anlagen Lieferschein(e) Bolla Consegna 32250882		34) Auftragsnummer Kunde 36) Transportmittel-Nr. 37) LKW-Code 38) Nat.spediz		35) Kontierung 39) Abrechnungs-Schl.	
41) Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Z		40) Empfangsbestätigung des Warempfängers: Obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten: gno (BA) 			
Data Ora firma		Firmenstempel/Unterschrift			
43) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedin neuesten Fassung.		42) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)		davon getauscht Euro-Flach-Pal. (FP) Euro-Gitter-Pal. (GP)	
				46) für Stabilimento di destinazione	

(Platz für Barcodefelder)

S.C. AC MOBILE S.R.L.

Nr.ord.Reg.Com./an: J33/1039/2003

C.I.F.: RO 15909492

Sediul: Suceava - Spătărești; Jud. Suceava
ROMÂNIA

GN/8039747

1 Expeditor (nume, adresă, țară) Absender (Name, Anschrift, Land) SCHAEFFLER KG. INDUSTRIESTRASSE 1-3, PTT 1803 US - VERSAND, 91044 HERZOGENAU RACH/DE		SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNATIONAL INTERNATIONALER FRACHTBRIEF CMR Acest transport e supus indiferent de orice clauză contractă, convenției relative la contractul de transport internațional de mărfuri pe calea (C.M.R.) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (C.M.R.)	
2 Destinat (nume, adresă, țară) Empfänger (Name, Anschrift, Land) GERTAG BARI VIA DEI CICLAMINI, 4, 70026, MODUGNO/IT.		16 Transportator Frachtführer S.C. AC MOBILE S.R.L. Adresă / Anschrift: Sediul: LOC. SPATAREȘTI SUCEAVA, J33/1039/2003; RO 15909492 Țară / Land: ROMÂNIA	
3 Locul prevăzut pentru livrarea mărfii Auslieferungsort des Gutes Localitatea / Ort: MODUGNO 70026 Țară / Land: ITALIA Data / Datum: 23.03.2018		Autovehicul: PIAT DUCATO Tona: 3,5 Număr de circulație: SV.45.ACM Echipoaj 1: DOMINIE GHEORGHE 2:	
4 Locul și data încărcării mărfii Ort und Tag der Übernahme des Gutes Localitatea / Ort: HERZOGENAU RACH Țară / Land: GERMANIA Data / Datum: 22.03.2018		17 Transportatori succesivi (nume, adresă, țară) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
5 Documente anexate Beigefügte Dokumente		18 Rezerve și observații ale transportatorilor Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer RCF: 49113099 49113100 PTT: 18303 US.	

6	7	8	9	10	11	12
Mărci și numere Kennzeichen und Nummern	Nr. de colete Anzahl der Packstücke	Mod de ambalare Art der Verpackung	Natura mărfii Bezeichnung des Gutes	Nr. statistică Statistiknummer	Greutate brută, kg Brutogewicht in kg	Cube, m³ Umfang in m³
6 PALLETS					936.00	

13 Instrucțiunile expeditorului (formalități vamale și oficiale) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		19 Convenții speciale Besondere Vereinbarungen	
14 Prescripții de francare Frachtzahlungsanweisungen Franco / Frei Non franco / Unfrei		20 De plată Zu zahlen vom: Preț transport Fracht Reduceri Ermäßigungen Solă Zwischensumme Sporuri Zuschläge Accesorii Nebengebühren Diverse Sonstiges Total de plată Zu zahlende Gesamtsumme	
21 Închiriere Auftrag		22 Rambursare Rückstellung	

23 Semnătura și ștampila expeditorului Unterschrift und Stempel des Absenders IG & Co. KG Industriestrasse 1-3 91044 Herzogenaurach	23 Semnătura și ștampila transportatorului Unterschrift und Stempel des Frachtführers S.C. AC MOBILE S.R.L. CUI RO 15909492 - J33/1039/2003 NR. REFERINȚĂ RO 273	24 Recepția mărfii Gut empfangen 23 MAR 2018 "Ricevuto per la consegna di" Semnătura și ștampila destinatarului Unterschrift und Stempel des Empfängers Verifiziert
---	--	---


Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:

DATA	23.03.18	TRASPORTATORE	S.C.AC MOBILE
TARGA	SV45 ACM	AUTISTA	
NR COLLI VIAGGIO	6	DOC. IDENTITA'	

Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:

COLLI RICONTRATI	6
------------------	---

DdT	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia

OPERATORE	CHIVUSOLO	FIRMA	
-----------	-----------	-------	--

F.M.C. S.p.A. - Via dei Circhi, SNC - 70026 Modugno (BA)